

## Ejemplo 5: “El rostro femenino de la India rural”

### Interpretación de textos

Nivel avanzado

Año del PAI: 5

Criterio	A	B	C	D	E
Nivel logrado	–	–	–	–	8

### Información de contexto

Este trabajo de interpretación de textos de Lengua B nivel avanzado corresponde a un alumno del quinto año del PAI.

El texto elegido fue de una dificultad apropiada y las preguntas cubrieron todos los aspectos de los descriptores del criterio de interpretación de textos.

Las preguntas formuladas a los alumnos son fundamentales en el ejercicio de comprensión de lectura. Los profesores deben plantear preguntas que permitan a los alumnos alcanzar los niveles más altos del criterio E. Es decir, los alumnos no pueden alcanzar los niveles más altos si no hay preguntas que los inciten a mostrar las habilidades descritas en la banda superior.

A efectos de la moderación, el PAI exige que el texto de comprensión de lectura tenga un total de aproximadamente 1.000 palabras. Este total puede estar representado por un solo texto (como en este caso) o por varios. Si el profesor optara por presentar dos o tres textos, se sugiere que estos estén relacionados.

Los alumnos emplearon 55 minutos para leer el texto y contestar las preguntas. Debían trabajar de forma individual y no se les permitió usar diccionarios. En esta tarea, ya que el texto es un artículo no literario, el profesor no incluyó preguntas sobre el estilo. En este caso, las preguntas sobre estilo habrían sido demasiado sencillas para el nivel avanzado.

**Nota 1:** el artículo “El rostro femenino de la India rural” se ha extraído de la revista *Anantapur*, 2001 (páginas 8–10), Fundación Vicente Ferrer. Se reproduce con la autorización de la Fundación Vicente Ferrer.

**Nota 2:** puesto que la tarea se realizó en clase, el alumno escribió sus respuestas a mano. Se reproducen aquí mecanografiadas para facilitar su lectura.

### Evaluación

#### Criterio E: Interpretación de textos

Máximo 8

Nivel de logro	Descriptor
7–8	<p>El alumno muestra que comprende <b>información explícita, información implícita, ideas principales</b> e ideas <b>secundarias</b> en textos escritos en un <b>lenguaje</b> que le resulta <b>tanto familiar como no familiar</b>, así como en textos que contienen <b>conceptos complejos y sutilezas</b>.</p> <p>El alumno hace deducciones que están <b>convincentemente fundamentadas en datos del texto</b>, y sabe <b>interpretar aspectos de estilo</b>.</p> <p>El alumno muestra <b>una comprensión perspicaz del texto o textos en su conjunto</b>.</p>

Ejemplo 5: "El rostro femenino de la India rural"

El alumno obtuvo un nivel 8 porque:

- demostró una comprensión muy buena de todas las partes del texto
- identificó la idea principal y las ideas secundarias
- pudo identificar opiniones y actitudes
- hizo deducciones bien fundamentadas
- extrajo conclusiones del pasaje.

## Texto de comprensión de lectura

# Reportaje



Las mujeres en la India son todavía ciudadanas de segunda clase. Su desigual situación en el mercado laboral, las dificultades con las que se encuentran para acceder a la educación y su ínfima representación en la toma de decisiones, han perpetuado durante siglos su marginalidad. A esta situación, hay que añadir la histórica discriminación de la mujer dalit, a la que se ha excluido de la vida social de su comunidad.

8 ANANTAPUR 2001

# Reportaje



En la India, la mujer dalit vive una situación paradójica: por un lado, sufre la doble marginación por ser mujer e intocable; mientras que, por otro, es el pilar del núcleo familiar.

### El peso de la dote

Una hija es considerada una carga familiar. La dote que los padres tienen que pagar a las familias de los futuros maridos para casar a sus hijas es una de las cargas más grandes de la sociedad, que provoca consecuencias negativas sobre las mujeres casadas. Muchas mujeres son maltratadas por sus maridos debido a la imposibilidad de sus familias para cumplir con la dote acordada.

El pago de la dote suele repercutir de forma negativa también sobre la educación de las hijas. A pesar de que la enseñanza primaria es obligatoria en la India, para muchas familias escolarizar a sus hijas supone restar horas a una jornada en la que las jóvenes pueden trabajar para su futura dote. Es el inicio de su pobreza endémica: al no tener educación, sólo pueden trabajar en el campo como mano de obra barata; por lo que no tienen ninguna oportunidad para desarrollarse social, económica y culturalmente, con lo que se impide su progreso.

### El olvido de los dalits

A esta discriminación de género, hay que añadir la discriminación de casta. Los dalits son un grupo social históricamente explotado en la India, a los que sólo les está permitido realizar trabajos serviles, considerados impuros por las castas supe-

riores; la mayoría de dalits trabajan de jornaleros en el campo, de barrenderos, curtidores de cuero o incineradores.

En la actualidad, su situación no ha mejorado demasiado, aunque el Gobierno indio los ha colocado bajo su protección. A los dalits no les está permitido utilizar, todavía hoy, los servicios públicos como pozos, depósitos, escuelas públicas,... o utilizar vestidos u ornamentos propios de una casta superior. En las zonas rurales, viven en guetos alejados de las otras castas.

### Pilar del núcleo familiar

Contrariamente, en el núcleo familiar, la mujer india adquiere la relevancia que le ha sido negada dentro de la sociedad. En el ámbito doméstico, la mujer constituye un pilar económico fundamental, ejerciendo como madre, educadora, trabajadora y esposa. Ella destina la mayor parte de su ínfimo salario al mantenimiento de la familia (por el mismo trabajo en el campo, un hombre cobra 50 rupias y una mujer, 20). Además, ejerce de transmisora de los valores y costumbres, y de educadora de sus hijos. Sin embargo, no se le reconoce ninguna capacidad de decisión ni gestión, ni en el ámbito familiar ni en el social.

### Mujer y desarrollo

Uno de los pilares sobre los que se fundamenta el concepto de desarrollo integral en el que trabaja la Fundación desde hace más de 30 años es la revalorización del papel de la mujer en todos los ámbitos de la sociedad india. En 1984, la Fundación inició el progra-

ma de desarrollo de la mujer centrado en la educación y en la asociación de las mujeres.

### Educación y futuro

Sacar a las niñas del círculo de la ignorancia y ofrecerles posibilidades de futuro ha sido una de las prioridades de FVF-RDT. En las escuelas suplementarias del proyecto se ha formado la primera generación de mujeres alfabetizadas. El porcentaje de chicas dalit escolarizadas en Anantapur ha pasado de un 2% en el año 1977-78 a un 98% durante el presente año escolar. Todo un éxito si tenemos en cuenta que hablamos de una zona rural donde la escolarización no es una necesidad asumida por las familias y menos aún la educación de las niñas. Otro logro importante en este campo es haber conseguido que los chicos, y en especial las chicas que quieren continuar sus estudios, sean admitidos en las escuelas superiores del Gobierno indio.

### Asociaciones e igualdad

Otra actuación dentro del programa Mujer consiste en la creación de asociaciones de mujeres para promover la unidad entre ellas. Tradicionalmente, las mujeres han vivido encerradas en sus casas en la rutina del trabajo doméstico, sin disponer de espacios donde reunirse para hablar de sus problemas e inquietudes. Estas asociaciones (conocidas con el nombre de shangams) potencian el papel de la mujer como miembro activo dentro de un colectivo, ofreciéndoles cursos de formación y

ANANTAPUR 2001 

# Reportaje

la posibilidad de iniciar actividades económicas. Las mujeres asociadas también reciben cursos de alfabetización para potenciar sus posibilidades y ganar confianza en sí mismas. La educación de las mujeres no sólo repercute en su propio beneficio, sino también en el plano social. Las mujeres con educación suelen tener menos hijos, los alimentan mejor y se preocupan más por su salud; además estimulan su educación, sobre todo la de sus hijas.

## Gestión de minibancos

Para reforzar la participación de la mujer en la actividad económica, cada shangam gestiona un minibanco que permite a las mujeres desarrollar distintas iniciativas: compraventa de ganado, manufacturación de cestas, barritas de incienso, estampación de telas,... Igual que una cooperativa, los beneficios que se obtienen de la actividad de cada shangam se reinvierten en nuevas actividades colectivas. Las mujeres disponen así de medios que les permiten la creación de nuevas fuentes de ingresos y reducir su dependencia de los hombres.

Cada shangam invierte su capital en las actividades que mejor se adecuan a las necesidades de sus miembros. Laksmidevi se muestra muy satisfecha de su pequeño negocio de compraventa de búfalas. "Queríamos una actividad sencilla que nos permitiera continuar trabajando en el campo y cuidar de nuestros hijos. Decidimos comprar búfalas y venderlas. En el grupo somos 17 mujeres; cada una compró una búfala por 800 rupias. El minibanco financió 600 rupias por animal y nosotras pusimos las 200 restantes. Ocho meses más tarde, las búfalas habían crecido y las vendimos por 2.500 rupias cada una. Devolvimos las 600 rupias al minibanco y compramos 15 búfalas más." Además de los beneficios de la venta de las búfalas, las mujeres también aprovechan la leche para autoconsumo.

## Alternativas de futuro

Las mujeres con discapacidades deben hacer frente a una sociedad hostil que las aísla por su minusvalía. Para ofrecer una alternativa de futuro a estas mujeres, FVF-RDT ha impulsado la creación de talleres de artesanía, donde 70 jóvenes



C.E.

con distintas discapacidades (física, psíquica y sensorial) trabajan en la manufacturación de artículos de artesanía como bolsos, vestidos, manteles, sábanas... Después de un periodo inicial de formación, estas mujeres pueden desarrollar una actividad con la que están consiguiendo no sólo independencia económica, sino también que se las respete y valore en su entorno social.

Hasta la implantación de los shangams era impensable para una mujer poder crear su propia actividad económica, debido a la larga lista de condicionamientos sociales y culturales a la que está sometida. Actualmente más de 40.000 mujeres están asociadas en 1.250 shangams. "Ahora tenemos un espacio para conocernos y compartir nuestros sentimientos. Las mujeres como individuos difícilmente podemos emprender cualquier iniciativa porque somos ignoradas por la comunidad y la familia. No obstante, como grupo podemos conseguir lo que nos proponemos." Así de convencidas se expresan las mujeres de Anantapur que están consiguiendo sus objetivos por permanecer unidas.



C.E.

## De mujer a mujer

Para completar el desarrollo de la mujer como miembro activo dentro de la comunidad, FVF-RDT ha iniciado el proyecto *De mujer a mujer* que ofrece a las mujeres la gestión individual de su economía. Las propias mujeres gestionan sus cuentas de ahorros personales; fondos comunitarios para hacer frente a situaciones de emergencia, como enfermedades; y cuentas de ahorros exclusivas para sus hijas.

Más de 1.500 mujeres españolas participan ya en este proyecto que además de potenciar la independencia económica de las mujeres de Anantapur, pretende establecer lazos de unión entre las mujeres de India y España. Ofrecer la posibilidad de emprendimiento a las mujeres repercute de forma directa en el conjunto de la comunidad por el importante rol que desempeñan como transmisoras de valores y conocimientos.

Las mujeres de Anantapur han tomado la palabra y, a pesar de las resistencias sociales con las que aún se encuentran, se han convertido en las protagonistas de su vida.

10 ANANTAPUR 2001

"El rostro femenino de la India rural", Anantapur 2001, Fundación Vicente Ferrer

## Trabajo del alumno

### I. Comprensión del texto

Responde a las siguientes preguntas teniendo en cuenta el texto leído.

#### 1. ¿Qué significa ser mujer en la India?

Ser mujer de la India significa ser discriminada por los hombres, la familia y la sociedad. Tienen que enfrentarse a situaciones muy duras, sin acceso a la educación y enfrentarse, o simplemente aguantar su marginalidad. Ser mujer de la India también conlleva el de asumir las responsabilidades familiares, hacerse cargo de las tareas domésticas y mantener toda la familia.

#### 2. ¿Cuál es la situación de los dalits actualmente?

Las mujeres dalit de la India no han mejorado su situación demasiado. En la sociedad, los dalits siguen siendo de rango bajo y sólo pueden realizar trabajos serviles que son despreciados por las castas superiores. A los dalits no les está permitido utilizar ni siquiera los servicios básicos como pozos, escuelas públicas y depósitos. La mayoría de ellos viven en la pobreza, en las zonas rurales, viviendo en guetos alejados de otras castas. Los Dalits, actualmente siguen siendo discriminados e igualados de los otros Indios de la Sociedad. Una desgracia.

#### 3. ¿Qué papel desempeña la mujer india dentro de la familia?

Las mujeres Indias, curiosamente son el núcleo familiar. Aunque sean totalmente insignificantes dentro de la sociedad, en el ámbito doméstico la mujer es fundamental económicamente, y también ejerciendo como, madre, educadora, trabajadora y esposa. Ellas mantienen sus familias con sus salarios aunque ganen menos que los hombres que hacen la misma tarea. Ellas son también las que hacen de transmisora de los valores y costumbres hacia sus hijos. Sin embargo siguen sin ser reconocidas como capaces de tomar decisiones ni gestionar en ambos ámbitos familiares y sociales.

**4. ¿Cuáles son los dos logros fundamentales de FVF y RDT?**

FVF y RDT han hecho logros fundamentales como el de sacar a las niñas del círculo de la ignorancia y ofrecerles posibilidades de futuro. Ha conseguido escolarizar a la mayoría de las niñas dalit en Anantapur y que aquellas que quieren continuar sus estudios sean admitidas en las escuelas superiores del Gobierno Indio. FVF - RDT también ha ayudado a las mujeres de la India a independizarse poco a poco de los hombres dándoles su propio trabajo y negocios, para que puedan ganar dinero y tener su propia cuenta. Muchas de las mujeres están unidas en las organizaciones y se ayudan mutuamente. Consiguiendo una atmósfera buena donde trabajar.

**5. ¿Qué se ofrece y qué hacen en las asociaciones llamadas shangams?**

En las asociaciones llamadas shangams participan las mujeres que quieren reforzar su base económica. Cada Shangam gestiona un minibanco en el que las mujeres participantes desarrollan sus negocios de compraventa de ganado, manufacturación de inciensos y cestas. Los beneficios obtenidos son reinvertidos y así cuando un círculo positivo que favorece a las mujeres que participan y de esta forma tienen su base económica y reduce su dependencia en los hombres.

**6. ¿Por qué las shangams están organizadas como una cooperativa?**

Las shangams están organizadas como una cooperativa, porque los beneficios obtenidos de las transacciones hechas son reinvertidos en nuevas actividades colectivas para crear más beneficios aún, y así es como funciona una cooperativa.

**7. En el texto se propone un ejemplo de un negocio llevado a cabo por mujeres. ¿De qué se trata?**

El ejemplo en el texto trata de una inversión en la compraventa de búfalas que permitía a las mujeres continuar trabajando en el campo y cuidar de sus hijos. Trata de comprar una búfala cada una de las miembros con la ayuda del minibanco, una vez crecidas son vendidas por un precio triplicado, que les permite devolverle el crédito al minibanco y seguir con su negocio. También aprovechan la leche para autoconsumo.

**8. ¿En qué trabajan las mujeres con minusvalía?**

Las mujeres con la minusvalía trabajan en la manufacturación de artículos de artesanía como bolsos, vestidos, manteles, sábanas...Y así con el tiempo consiguiendo independencia económica y respeto en su entorno social.

**9. ¿Cómo pueden las mujeres alcanzar sus objetivos?**

Las mujeres pueden alcanzar sus objetivos permaneciendo unidas mutuamente donde la una ayuda a la otra, y al participar en los shangams les permite crear su propia actividad económica. Como individuos son mayoritariamente ignoradas por la comunidad y la familia, pero en grupo pueden conseguir lo que se proponen.

**10. ¿Cuál es el papel de la mujer?**

El papel de la mayoría de las mujeres del mundo trata del cuidar de la familia, los hijos, la casa... etc, sólo que en algunos países las mujeres son más respetadas, valoradas cuando otras son discriminadas, ignoradas y despreciadas. Pero en todo caso, las mujeres suelen tener un papel menos importante que los hombres.

Las mujeres de la India han permanecido con la cabeza bajado por mucho tiempo, y la mayoría de ellas siguen. Son consideradas una carga familiar y no se las valoran del modo que se merecen. Su papel es del ciudadano de segunda clase, como criadas de la familia, y no como una esposa, una madre, y menos una mujer.

Pero esto está cambiando . Muchas de esas mujeres han plantado cara a la situación y organizaciones como FVF-RDT y los shangams colaboran para ayudarlas a que sean reconocidas capaces de ser personas y merecedoras de respeto y valoración. Su papel se está haciendo importante día a día.

## II. Vocabulario

Relaciona los siguientes términos con los sinónimos de la columna de la derecha procedentes del texto leído.

1 - contradictoria	a – protección	..... 1 - l.....
2 – base	b – salario	..... 2 - j.....
3 - perjudiciales	c – iniciar	..... 3 - n.....
4 – incurable	d – miembro	..... 4 - o.....
5 – desarrollo	e – inquietudes	..... 5 - k.....
6 – amparo	f – integral	..... 6 - a.....
7 – sueldo	g – individuos	..... 7 - b.....
8 – total	h – discapacidades	..... 8 - f.....
9 – expectativas	i – posibilidad	..... 9 - e.....
10 – participante	j – pilar	..... 10 - d.....
11 – comenzar	k – progreso	..... 11 - c.....
12 – propuestas	l – paradógica	..... 12 - m.....
13 – minusvalías	m – iniciativas	..... 13 - h.....
14 – adquisición	n – negativas	..... 14 - ñ.....
15 – personas	ñ – implantación	..... 15 - g.....
16 – oportunidad	o – endémica	..... 16 - i.....

### III. Conclusiones

Extrae del texto las respuestas.

- a) **Señala tres diferencias importantes entre las mujeres de países desarrollados y las mujeres de la India.**

Las mujeres de la India sufren mucho más de la discriminación sexual.

Las mujeres de países desarrollados son capaces de ser económicamente independiente y autosuficientes mientras las mujeres de la India dependen del Marido ya que no PUEDEN tener un trabajo fuera de lo doméstico.

Las mujeres de la India no tienen libertad porque antes de casarse son controladas por los padres, y una vez casados, se convierten en la esclava del marido y de la familia. Toda su vida es dedicada a ellos, a cambio de nada. En los países desarrollados las mujeres son libres de elegir con quien casarse, cuándo y cuantos hijos quiera tener. La mujer trabaja en lo que quiere y cuidan del niño/s entré el matrimonio.

- b) **De los proyectos que se están llevando a cabo en la India, ¿cuál te parece mejor y por qué?**

A mí el proyecto que más me gusta es FVF - RDT porque lo trabaja todo, desde la base de los problemas. Ha formado la primera generación de mujeres alfabetizados y eso me parece muy bien ya que la educación es un gran paso hacia un futuro más brillante para las mujeres de la India. Esta organización también ha creado talleres de artesanía para mujeres con discapacidades donde ellas consiguen una independencia económica y respeto y valoración de su entorno social.

- c) **¿Cuáles son las consecuencias de la discriminación sexual?**

La discriminación sexual deriva a consecuencias muy graves como la pérdida de libertad de la mujeres, el desprecio, desvaloración hacia gente que lo han dedicado todo a la familia sin pedir nada y una sociedad desequilibrada. Las mujeres ocupan la mitad de la población y si ellas no son alfabetizadas y tienen nivel bajo, o cero de educación, rebaja la media nacional.